

Lobby News Nouvelles

Central Edition
Édition du Centre de l'Ontario



Spring 2010
Printemps 2010

Introducing Lobby News: Read all about it

Lobby News will be coming to tenants on a quarterly basis to deliver news on building services across the province beginning with a regular schedule in April 2010. This first edition and future editions feature stories on topics such as sustainability and greening at work, building-related news, industry trends and best practices. Regular editions are planned for Spring, Summer, Fall and Winter.

Contents

Central Region News	2
ORC Property Services launches successfully	4

Table des matières

Nouvelles de la région du centre	2
Lancement réussi des Services de gestion d'immeubles de la SIO	4

Lancement de Lobby Nouvelles : lisez tout ici!

Lobby Nouvelles est une nouvelle publication trimestrielle, qui sera livrée régulièrement à nos locataires d'un bout à l'autre de la province à partir d'avril 2010. Ce bulletin se veut une source de nouvelles concernant le service des bâtiments. Le présent numéro, le tout premier, et les numéros à venir aborderont des sujets comme la durabilité du point de vue de l'environnement et l'écologisation des milieux de travail, les nouveautés dans le domaine du bâtiment, et les tendances et les pratiques exemplaires dans le secteur. Il est prévu de publier des numéros à intervalles réguliers, au printemps, en été, en automne et en hiver.

The new and improved Milton Courthouse

The Milton Courthouse is undergoing a much-needed facelift to the exterior and interior of this three-storey 50's-style facility. Edward Czuchnicki, Senior Facility Manager, CB Richard Ellis, says that the building sections were painted last year and continue to be refreshed into 2010.



*Edward Czuchnicki,
Senior Facility Manager
Administrateur principal d'installations*

As of March 31, six interior glass stairwell doors were replaced by glass and aluminum doors to give the building a modern feel. As well, 60 interior common area office doors were replaced by painted steel doors as they were showing wear.

The rejuvenation will continue into April and May as the landscaping commences. With the completion of the Judicial Parking area, the flower beds on the east and west sides of the building will be revamped to make these areas more aesthetically appealing.



Upcoming Holidays

Monday, May 24, 2010 –
Victoria Day

Thursday, July 1, 2010 –
Canada Day

Prochains jours fériés

Lundi 24 mai 2010 –
Fête de Victoria

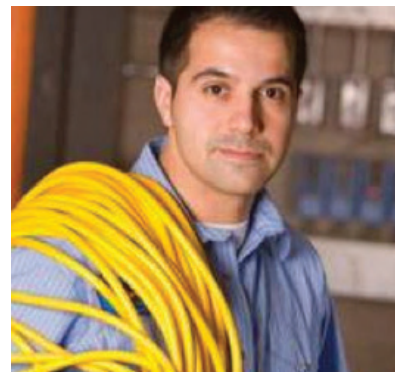
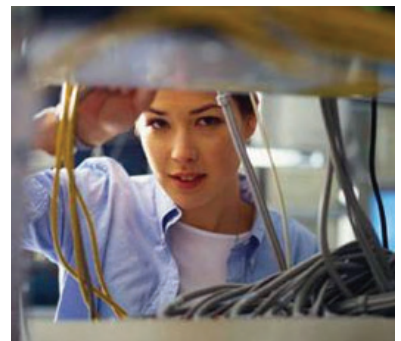
Jeudi 1^{er} juillet 2010 –
Fête du Canada

Remise à neuf du palais de justice de Milton

Des travaux de remise à neuf sont en cours au palais de justice de Milton. Ils touchent des éléments extérieurs et intérieurs de cet immeuble construit dans le style des années 1950, qui avait fort besoin de cette remise à neuf. Edward Czuchnicki, administrateur principal des installations chez CB Richard Ellis, déclare que l'immeuble a été repeint l'an dernier et qu'il continuera de recevoir des retouches au cours de 2010.

Au 31 mars, six portes de cage d'escalier intérieures en verre avaient été remplacées par des portes en verre et en aluminium, afin de donner à l'immeuble une ambiance plus moderne. De surcroît, 60 portes de bureau intérieures situées dans les parties communes de l'immeuble avaient été remplacées par des portes en acier peint, car les anciennes portes présentaient des signes d'usure.

Le rajeunissement de l'immeuble se poursuivra en avril et en mai, mois durant lesquels les travaux d'aménagement du paysage commenceront. Lorsque le stationnement judiciaire sera achevé, les parterres fleuris sur les côtés est et ouest de l'immeuble seront remodelés afin d'embellir ces zones.





Osgoode Hall one step closer to barrier-free access

In accordance with the *Accessibility for Ontarians with Disabilities Act (2005)*, to achieve a fully accessible Ontario by 2025, Osgoode Hall is diligently working to achieve barrier-free status. According to a 2006 Statistics Canada survey, 4.4 million Canadians (one out of seven) reported having a disability. Following the successful completion

of a \$1.5 million dollar project last year, the porch area in front of the building was raised to the same level as the building entrance and finished off with limestone pavers. New front steps and two accessibility ramps were installed utilizing black granite. A glycol snow melting system was incorporated beneath the front steps and the accessibility ramps. Due to the heritage nature of the facility, the project incorporated a design consistent with the historical features of the building.

Osgoode Hall fait un pas de plus vers l'accessibilité

Conformément à la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*, dont l'objet est de s'assurer que l'Ontario est entièrement accessible aux personnes handicapées au plus tard en 2025, Osgoode Hall travaille diligemment pour acquérir le statut d'installation accessible. Selon un recensement effectué en 2006 par Statistiques Canada, 4,4 millions de Canadiens (soit un Canadien sur sept) déclarent avoir un handicap. À la conclusion d'un projet fructueux de quelque 1,5 million de dollars l'an dernier, le porche avant de l'édifice a été rehaussé pour le mettre de niveau avec l'entrée de l'édifice; le nouveau porche a été ensuite fini au moyen de pavés de calcaire. Deux rampes d'accès et un nouvel escalier avant, faits de granite noir, ont été installés. Un système de chauffage au glycol, qui permet de faire fondre la neige, a été incorporé sous l'escalier avant et les rampes d'accès. Étant donné qu'il s'agit d'un immeuble à valeur patrimoniale, la conception du projet a veillé à préserver le caractère de l'immeuble.

Spring maintenance to be undertaken at OPP Headquarters

The OPP Headquarters in Orillia are undergoing essential repairs, including parking lots, sidewalks and catch basins, says Facility Manager, Margaret Higgins. During the month of May, the parking lot asphalt will be repaired and power sweeping will occur. This will be followed by parking lot and heliport line painting. The reconditioning of the sidewalks will occur simultaneously. Weather permitting, the catch basins will be inspected by facility management in mid-May.

Maintenance de printemps au quartier général de la Police provinciale de l'Ontario

Le quartier général de la Police provinciale de l'Ontario (PPO) subit des réparations essentielles portant sur divers éléments du bâtiment, y compris les stationnements, les trottoirs et les puisards, déclare l'administratrice des installations, Margaret Higgins. En mai, la surface asphaltée du stationnement sera réparée, puis nettoyée au moyen d'une balayeuse industrielle. Les lignes du stationnement et de l'héliport seront ensuite repeintes. Simultanément, les trottoirs seront remis à neuf. Si les conditions météorologiques le permettent, les puisards seront inspectés par l'administration des installations vers la mi-mai.

ORC Property Services launches successfully

It has been seven months since ORC launched ORC Property Services – the new operations centre for building service and work order requests. The service is available to all tenants in ORC-managed buildings and land properties, including both owned and leased space. CB Richard Ellis (CBRE), the new property and land management service provider who operates the service in partnership with ORC, receives 6,000 calls per month on average and reports that the overall response to requests is meeting service expectations.

Angelo Tambasco, who oversees the call centre, explains that his team works to continuously improve performance. "Operators answer calls within three rings and 4.5 per cent of service requests are received via the web." The online Service Request Form is available at: <https://workorder.cbre.com/crsorc>

Tenants can download a copy of the ORC Property Services "how-to" brochure from ORC's website at: www.ontariorealty.ca/What-We-Do/Portfolio-Management.htm.

Lancement réussi des Services de gestion d'immeubles de la SIO

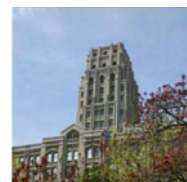
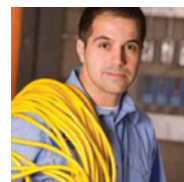
Il y a sept mois, la Société immobilière de l'Ontario inaugurait les Services de gestion d'immeubles de la SIO : le nouveau centre opérationnel des services de gestion d'immeubles et de traitement des demandes d'autorisation de travail. Tous les locataires de terres et de biens-fonds administrés par la SIO, y compris les locaux loués et ceux qui appartiennent au gouvernement, pourront se prévaloir de ces services. CB Richard Ellis (CBRE), le nouveau fournisseur de services de gestion des terres et des biens-fonds qui exploite le centre en partenariat avec la SIO, reçoit quelque 6 000 appels par mois en moyenne. CBRE rapporte que le centre réussit, dans l'ensemble, à répondre à la demande en matière de services.

Angelo Tambasco, superviseur du centre d'appels, explique que son équipe s'efforce continuellement d'améliorer son rendement. « Les téléphonistes répondent aux appels avant que le téléphone ait sonné trois fois et 4,5 pour cent des demandes de services sont transmises par le Web. » Le formulaire servant à faire une demande de services en ligne est disponible à l'adresse suivante : <https://workorder.cbre.com/crsorc>.

Les locataires peuvent télécharger la brochure d'information sur les Services de gestion d'immeuble de la SIO à partir du site Web de la SIO, à l'adresse suivante : <http://www.ontariorealty.ca/Page530.aspx> (Volet : Nos rôles | Gestion de portefeuille).

Need Service?
Call Us.

Besoin d'un service?
Appelez-nous.



Ontario
Realty
Corporation

Société
immobilière
de l'Ontario

Property Services

Services de gestion d'immeubles

1-877-590-5090

<http://workorder.cbre.com/crsorc>

orcpropertieservices@cbre.com

CBRE
CB RICHARD ELLIS

Send your story ideas for an upcoming edition or feedback on current editions to newswire@cbre.com.

Send in your best building pictures to feature your property in upcoming issues.

Faites-nous parvenir vos suggestions pour les numéros à venir ou vos commentaires en écrivant à l'adresse suivante : newswire@cbre.com.

Si vous souhaitez que votre immeuble soit mis en vedette dans un numéro à venir, envoyez-nous vos meilleures photos.